













Kehrichtmerkblatt 2018

Gemeinde Zweisimmen

Was	Wie entsorgen	Wann/Wo
 Hauskehricht	In offiziellen Abfallsäcken, gebührenpflichtig Gebinden mit Gebührenmarken oder Gewerbecontainern mit Plomben	Mittwoch: Sammelrouten
 Sperrgut	Kleinsperrgut in Bündeln von 1m Länge, 50cm Dicke, 18kg Gewicht mit Gebührenmarke 110 l. Grosse Gegenstände: Entsorgungs- u. Recyclingstation Galgenbühl. Entsorgungsgebühr gemäss AVAG-Tarif.	Mittwoch: Sammelrouten Während Öffnungszeiten
 Grüngut	Selber kompostieren oder Entsorgungs- u. Recyclingstation Galgenbühl, gebührenpflichtig Grünabfuhrdaten 2018: 01.05./05.06./03.07./07.08./ 04.09./02.10./30.10. (gebührenpflichtig)	Während Öffnungszeiten Bitte Daten merken; die Abfuhrdaten werden jeweils nicht mehr publiziert
 Papier / Karton	Gebündelt Entsorgungs- u. Recyclingstation Galgenbühl, kostenlos Papier- und Kartonsammlungen 2018: 25.01./29.03./ 31.05./26.07./27.09./29.11.	Während Öffnungszeiten Bitte Daten merken; die Sammlungen werden jeweils nicht mehr publiziert
 Kunststoff-Flaschen Getränk kartons	In offiziellen Recyclingsäcken, gebührenpflichtig Verkauf Recyclingsäcke sowie Rückgabe der Säcke Entsorgungs- u. Recyclingstation Galgenbühl	Während Öffnungszeiten
 Nespresso-Kapseln	Entsorgungsstelle Gwatt und Entsorgungs-u. Recyclingstation Galgenbühl	Während Öffnungszeiten
 Glas	Ohne Verschlüsse, Deckel und Gebinde. Entsorgungsstellen: Gwatt, Grubenwald/Schulweg, Blankenburg/Hüsparkplatz Entsorgungs- u. Recyclingstation Galgenbühl	Während Öffnungszeiten
 PET-Flaschen	Rückgabe an Verkaufsstellen	
 Alu / Blechdosen	Gereinigt in kaltem Wasser. Entsorgungsstelle Gwatt und Entsorgungs- u. Recyclingstation Galgenbühl	Während Öffnungszeiten
 Altöl	Motoren- und Speiseöl strikte trennen! In Kleinmengen Entsorgungs- u. Recyclingstation Galgenbühl Entsorgungsgebühr gem. AVAG-Tarif	Während Öffnungszeiten
 Kühlgeräte	Entsorgungs- u. Recyclingstation Galgenbühl	Während Öffnungszeiten
 Haushaltbatterien	Rückgabe an Verkaufsstellen oder Entsorgungsstelle Gwatt und Entsorgungs- u. Recyclingstation Galgenbühl	Während Öffnungszeiten
 Autobatterien	Rückgabe an Verkaufsstellen/Garagen und Entsorgungs- u. Recyclingstation Galgenbühl	Während Öffnungszeiten

 Metalle	Nichtmetallstoffe entfernen. Entsorgungs- u. Recyclingstation Galgenbühl. Entsorgungsgebühr gem. AVAG-Tarif	Während Öffnungszeiten
 Pneus	Felgen gehören zum Alteisen! Entsorgungs- u. Recyclingstation Galgenbühl. Entsorgungsgebühr gem. AVAG-Tarif	Während Öffnungszeiten
 Kadaver	Kadaversammelstelle beim Schlachthaus Galgenbühl (gebührenpflichtig) Tel. 079 383 25 26	
 Unbehandeltes Holz	Abbruchholz und Wurzelstöcke auf Inertstoffdeponie! Auskunft durch Gemeinde oder Erich Schnidrig, Tel. 079 656 88 44	
 Medikamente	Rückgabe an Verkaufsstellen	
 Gifte/Sonderabfälle	Gifte, Farben, Shampoos, Düngemittel usw. Rückgabe an Verkaufsstellen	
 Elektroschrott	Entsorgungs- u. Recyclingstation Galgenbühl	Während Öffnungszeiten
 Kleider	Sauber in vorgesehene Container. Entsorgungsstellen: Gwatt, Landi und Hüsyparkplatz. Altkleidersäcke erhältlich: Bahnhofkiosk, Matti Messerschmied, Drogerie Moser, Gemeindeverwaltung, Walter Siegenthaler, Karl Haueter-Str. 3 (Milchkasten), Martin Grünenwald, Lee-Gässli 2 (Briefkasten).	
 Bauschutt	Nur auf Inertstoffdeponie. Auskunft durch Gemeinde oder Erich Schnidrig, Tel. 079 656 88 44	
 Korken-Recycling	CLARO-Weltladen, Lenkstrasse 6, Zweisimmen oder an: SILEA, Hännisweg 3D, 3645 Gwatt /Thun Tel. 033 334 17 17	

Öffnungszeiten Entsorgungs- und Recyclingstation Galgenbühl, Zweisimmen

Tel. 033 722 41 63 / 033 226 56 56

Montag - Donnerstag 15.00 – 17.00 Uhr

Freitag 15.00 – 18.00 Uhr

2. und 4. Samstag im Monat 10.30 – 11.30 Uhr

An Samstagen wird auf allen kostenpflichtigen Fraktionen ein Zuschlag von 15% erhoben

Verkaufsstellen für Gebührensäcke und Marken:

Zweisimmen: Coop, Migros, Aldi, Poststelle Zweisimmen
Pedro-Drogerie Moser
Matti Ernst, Eisenwaren
Vista Resort/Tankstellen Shop Discount
Landwirtschaftliche Genossenschaft (Landi)
Camping Vermeille AG, Caravan-Camp Fankhauser

Verkaufsstelle für Container-Vignetten und Grünabfuhrvignetten: Gemeindeverwaltung Zweisimmen














Für die Versorgung von entsprechenden Gebührensäcken und Marken in Ferienwohnungen zeigt sich der Vermieter bzw. Liegenschaftseigentümer verantwortlich (Kehrichtmerkblatt auflegen. Dieses Kehrichtmerkblatt kann auch im Internet unter www.zweisimmen.ch (Gemeinde/Online-Schalter) heruntergeladen werden).










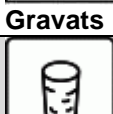
Für weitere Auskünfte steht Ihnen das Ressort Infrastrukturen, Umwelt und Entsorgung gerne zur Verfügung: Tel. 033 729 88 13.



Information élimination de déchets 2018

Commune de Zweisimmen

Types de déchets	Comment les éliminer	Quand/Où
 Ordures ménagères	Dans des sacs à ordures officiels, sacs avec vignette ou dans des containers industriels plombés	Mercredi. Ramassage des ordures
 Objets encombrants	Objets encombrants en paquets de petite dimension: Longueur 1m, largeur 50cm, poids 18kg avec vignette. Gros objets: station d'élimination et de recyclage Galgenbühl. Taxe d'élimination selon le tarif AVAG	Mercredi: Ramassage des ordures Heures d'ouverture
 Déchets végétaux	A composter soi-même ou livraison à la station d'élimination et de recyclage Galgenbühl. Branches des arbres/haie 1m/25cm Dates des ramassages des déchets à composter 2018: 01.05./05.06./03.07./07.08./04.09./02.10./30.10. (taxable)	Heures d'ouverture Nous vous prions de retenir les dates des ramassages; elles ne seront plus publiées
 Papier / Carton	Attachés en paquets à la station d'élimination et de recyclage Galgenbühl, gratuit Ramassage papier et carton 2018: 25.01./29.03./31.05./26.07./27.09./29.11.	Heures d'ouverture Nous vous prions de retenir les dates des ramassages; elles ne seront plus publiées
 Bouteille plastique Tetra-Pak	Dans les sacs officiels taxables Points de vente des sacs et retournes à la station d'élimination et recyclage Galgenbühl	Heures d'ouverture
 Capsule Nespresso	Station d'élimination Gwatt et station d'élimination et de recyclage Galgenbühl	Heures d'ouverture
 Verre	Sans bouchons, couvercles, ni attaches. Stations d'élimination: Gwatt, Grubenwald/Schulweg, Blankenburg/parking du restaurant Hüsy, station d'élimination et de recyclage Galgenbühl	Heures d'ouverture
 Bouteilles PET	Retourner aux points de vente	
 Aluminium	Lavé à l'eau froide. Station d'élimination Gwatt, station d'élimination et de recyclage Galgenbühl	
 Huiles	Huile de moteur et huile comestible à séparer absolument ! En petites quantités à la station d'élimination et de recyclage Galgenbühl. Taxe selon le tarif AVAG	Heures d'ouverture
 Appareils frigorifiques	Station d'élimination et de recyclage Galgenbühl	Heures d'ouverture
 Piles	Retourner aux points de vente ou à la station d'élimination Gwatt et à la station d'élimination et recyclage Galgenbühl	Heures d'ouverture
 Piles de voiture	Retourner aux points de vente/garages ou à la station d'élimination e de recyclage Galgenbühl	Heures d'ouverture

 Ferraille	Enlever tout ce qui n'est pas en métal. Station d'élimination et de recyclage Galgenbühl. Taxe selon le tarif AVAG	Heures d'ouverture
 Pneus	Les jantes vont au vieux fer. Station d'élimination et de recyclage Galgenbühl. Taxe selon le tarif AVAG	Heures d'ouverture
 Cadavres	Centre de collecte des cadavres près des abattoirs Galgenbühl (taxable) tél. 079 383 25 26	
 Bois non traité	Bois de démolition et les souches vont à la décharge. Renseignement par la commune ou Schnidrig Erich, tél. 079 656 88 44	
 Médicaments	Retourner aux points de vente	
 Déchets dangereux	Poisons, Peintures, Shampoos, Fertilisants etc. Retourner aux points de vente	
 Appareils électriques et électroniques	Station d'élimination et de recyclage Galgenbühl,	Heures d'ouverture
 Vêtements	Propres dans les containers prévus à cet effet. Station d'élimination Gwatt, Landi et parking du restaurant Hüsy	
 Gravats	Seulement à la décharge. Renseignements auprès de la commune ou Schnidrig Erich, tél. 079 656 88 44	
 Bouchons	CLARO-Weltladen, Lenkstrasse 6, Zweisimmen ou: SILEA, Hännisweg 3D, 3645 Gwatt (Thun) tél. 033 334 17 17	

Heures d'ouverture de la station d'élimination et de recyclage Galgenbühl, Zweisimmen
tél. 033 722 41 63 / 033 226 56 56

Lundi jusqu'au jeudi 15.00 – 17.00 h
vendredi 15.00 – 18.00 h
chaque 2ème et 4ème samedi/mois 10.30 – 11.30 h

Samedi vous payez un supplément de 15% sur les fractions payant

Points de vente des sacs officiels (taxe incluse) et des vignettes:

Zweisimmen: Coop, Migros, Aldi, Poste Zweisimmen
Pedro-Drogerie Moser
Matti Ernst, quincaillerie
Vista Resort/Station d'essence Shop Discount
Landwirtschaftliche Genossenschaft (Landi)
Camping Vermeille AG, Caravan-Camp Fankhauser

Point de vente des containers plombés et des vignettes pour déchets à composter: Commune Zweisimmen














C'est le locataire, respectivement le propriétaire qui est responsable de l'approvisionnement des sacs à ordures officiels et des vignettes pour les appartements de vacances (mettre une notice concernant l'évacuation des ordures. Cette notice concernant l'évacuation des déchets peut aussi être téléchargée sous www.zweisimmen.ch (Gemeinde/Online-Schalter).







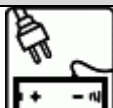



Pour de plus amples renseignements nos sommes volontiers à votre disposition: Tél. 033 729 88 13



Waste Disposal Information 2018

Community of Zweisimmen

What	How to dispose	When/where
 Household garbage	In officially approved garbage bags, packaging with official stickers or commercial containers with seals	Wednesday: Collection routes
 Bulky Waste	Small bundles of bulky wastes of 1m length, 50cm thickness, 18kg of weight with official sticker. Large objects: waste disposal + recycling point Galgenbühl. Disposal fee according to AVAG-tariff	Wednesday: Collection routes During opening hours
 Compost	Composting or delivery to the waste disposal + recycling point Galgenbühl Collection 2018: 01.05./05.06./03.07./07.08./04.09. 02.10./30.10. (chargeable)	During opening hours Please take notice from the dates they will not be published once more
 Paper / Carton	Tied in bundles. Delivery to the waste disposal + recycling point Galgenbühl, free of charge Paper and carton collection 2018: 25.01./29.03./31.05./26.07./27.09./29.11.	During opening hours Please take notice from the dates they will not be published once more
 Bottles of plastic/ Beverage carton	In officially bags; chargeable Point of sales for the bags and return to the waste disposal + recycling point Galgenbühl	During opening hours
 Nespresso Capsules	Waste disposal + recycling point Galgenbühl	During opening hours
 Glass	Without closure or lids. No packaging. Waste disposal points Gwatt, Gubenwald/Schulweg, Blankenburg/Hüsy car park waste disposal + recycling point Galgenbühl	During opening hours
 PET	Back to the shops	
 Aluminium / Tins	Cleaned with cold water Waste disposal point Gwatt, waste disposal + recycling point Galgenbühl	During opening hours
 Oil	Motor and cooking oils must be separated! In small amounts waste disposal + recycling point Galgenbühl. Disposal fee according to AVAG-tariff	During opening hours
 Refrigerators	Disposal + recycling point Galgenbühl	During opening hours
 Battery	Back to the shops or Waste disposal point Gwatt or Waste disposal + recycling point Galgenbühl	During opening hours
 Car battery	Back to the shops/garages and waste disposal + recycling point Galgenbühl	During opening hours

 Scrap Metal	Remove non-metal parts. Waste disposal + recycling point Galgenbühl. Disposal fee according to AVAG-tariff	During opening hours
 Tires	Wheel rims are scrap iron ! Waste disposal + recycling point Galgenbühl. Disposal fee according to AVAG-tariff	During opening hours
 Carcasses	Carcasses collection point at the slaughterhouse Galgenbühl (subject to charges) Tel. 079 383 25 26	
 Untreated wood	„Inertstoff“ disposal site Information at the community or Mr. Schnidrig, Tel. 079 656 88 44	
 Drugs	Back to the shops	
 Chemicals	Poisons, artists colours, shampoos, fertilizers etc. Back to the shops	
 Electronic Equipment	Disposal + recycling point Galgenbühl	During opening hours
 Clothes	Clean in special containers. Waste disposal point Gwatt, Landi and Hüsy car park	
 Construction Waste	„Inertstoff“ disposal site. Information at the community or Mr. Schnidrig, Tel. 079 656 88 44	
 Cork recycling	CLARO-Weltladen, Lenkstrasse 6, Zweisimmen or: SILEA, Hännisweg 3D, 3645 Gwatt/Thun Tel. 033 334 17 17	

Opening hours waste disposal + recycling point Galgenbühl, Zweisimmen

Tel. 033 722 41 63 / 033 226 56 56

Monday until Thursday 15.00 – 17.00 Uhr

Friday 15.00 – 18.00 Uhr

Every 2nd and 4th Saturday/month 10.30 – 11.30 Uhr

Saturday you pay the supplement of 15% on all with costs fraction

Shops for garbage bags and official stickers:

Zweisimmen: Coop, Migros, Aldi, Post Zweisimmen
Pedro-Drogerie Moser
Matti Ernst, Eisenwaren
Sport-Motel/Tankstellen Shop Discount
Landwirtschaftliche Genossenschaft (Landi)
Camping Vermeille AG, Caravan-Camp Fankhauser

Purchase point for container seals and compost stickers: Community of Zweisimmen

The owners or landlords of holiday flats are responsible for providing guests with pre-charged garbage bags and stickers. This waste disposal can be downloaded from the Internet under www.zweisimmen.ch/Gemeinde/Online-Schalter.

For more information please don't hesitate to contact: Tel. 033 729 88 13.